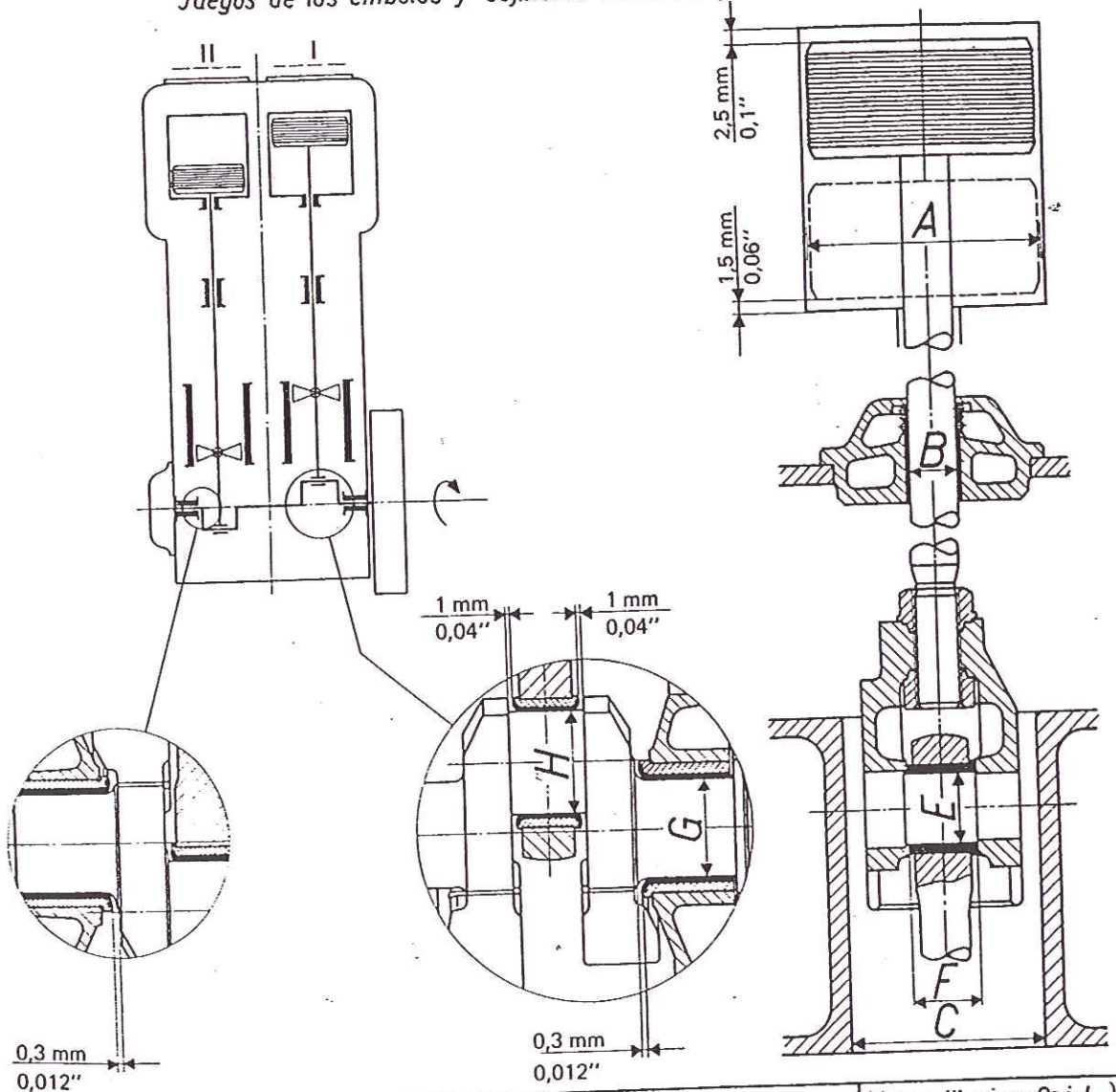


Sulzer

Kolben- und Lagerspiele oelfreier Kompressoren.  
 Jeux de pistons et de paliers des compresseurs à piston sec.  
 Piston and bearing clearances of oilfree compressors.  
 Giochi dei pistoni e dei cuscinetti dei compressori a pistone secco.  
 Juegos de los émbolos y cojinetes de los compresores a pistón seco.



Pos.	Stufe Etape Stage Gradino Fase	Bohrung Alésage Bore Alesaggio Agujero	D		Welle Arbre Shaft Albero Eje	d		Max. zulässiges Spiel Jeux max. admissible Max. adm. clearance Gioco max. ammissibile Juego máx. admisible	
			mm	inch		mm	inch	mm	inch
A	I	460 + 0,063 0	+ 0,0025 0	460 - 0,460 - 0,550	- 0,0181 - 0,0217	1,20	0,047	D-d	
	II	250 + 0,046 0	+ 0,0018 0	250 - 0,250 - 0,300	- 0,0098 - 0,0118	0,60	0,024		
B		75 + 0,076 + 0,030 0	+ 0,0030 + 0,0012 0	75 + 0 - 0,019	+ 0 - 0,0008	0,10	0,004		
C		270 + 0,032 0	+ 0,0012 0	270 - 0,080 - 0,112	- 0,0032 - 0,0044	0,20	0,008		
E		100 + 0,115 + 0,080 0	+ 0,0046 + 0,0032 0	100 - 0 - 0,022	0 - 0,0009	0,15	0,006		
F		100 + 0,035 0	+ 0,0014 0	100 - 0,25 - 0,35	- 0,0100 - 0,0140	0,50	0,020		
G		150 + 0,068 + 0,043 0	+ 0,0027 + 0,0017 0	150 - 0 - 0,025	0 - 0,0010	0,25	0,010		
H		150 + 0,068 + 0,043 0	+ 0,0027 + 0,0017 0	150 - 0 - 0,025	0 - 0,0010	0,25	0,010		

Kolben- und Lagerspiele müssen in kaltem Zustand der Maschine gemessen werden.  
 Les jeux de pistons et de paliers doivent être mesurés à l'état froid de la machine.  
 Piston and all bearing clearances should be measured when the machine is cold.  
 I giochi dei pistoni e dei cuscinetti devono essere misurati allo stato freddo della macchina.  
 Los juegos en émbolos y cojinetes solo son válidos para mediciones con la máquina fría.

6 305346

2 D 200-2K